

- This document contains multiple language versions (English, Italian, French, German and Spanish).
- Questo documento contiene traduzioni in più lingue: inglese, italiano, tedesco, francese e spagnolo.
- Este documento contiene traducciones en varios idiomas: inglés, italiano, alemán, francés y español.
- Ce document contient des traductions en plusieurs langues : anglais, italien, allemand, français et espagnol.
- Dieses Dokument enthält Übersetzungen in mehreren Sprachen: Englisch, Italienisch, Deutsch, Französisch und Spanisch.

English version

Authorization for Photo and Audio-Video Recordings and usage

With reference to the images, photos and videos that may be taken and/or recorded during the event organized by Diesel (hereinafter the “Event”), to which you will be part of, I the participant, portrayed in the aforementioned shots, grants to companies DIESEL FRANCE SAS and parent company Diesel S.p.A., belonging to the OTB Group (hereinafter the “Companies”) and in each case to their successors in title (by such means the natural or legal persons to whom the company has validly transferred the rights covered by this release) the right to use, in general, for the purpose of promoting the brand and the image of the company and for archiving purposes and internal use by the Companies, in the ways and times they deem necessary, of the images, photos and videos in which the undersigned is portrayed.

It is understood that this right is granted free of charge and can be exercised and is also valid outside the national territory. This right includes the widest possibilities of reproducing, exhibiting, modifying, sharing (with the aforementioned subjects) and archiving the video-photographic material in question, in the most diverse forms, through the internal communication channels available to the Companies and to the subjects related parties and their successors in title such as, by way of example only: institutional websites of the Companies or their successors in title; social networks (by way of example: LinkedIn, Facebook, Instagram, Twitter) or pages within the aforementioned social networks managed by the Companies or their successors in title; sector magazines and websites (also published by third parties); internal press review; internal presentations and reports; emails; newsletters and/or other business development channels developed and shared through the internal companies network or intranet.

The right granted by signing this release also includes the right to alter or transform the image of the subject portrayed, as well as to combine it with other images or texts.

The images, even if altered / transformed / combined, must be reproduced and used in full respect of dignity and used in such a way as to protect the integrity in any case.

The undersigned therefore renounces to request, even in future times, the payment of any further amount as compensation for the rights assigned and gives, at the same time as signing this letter, the fullest release for the above.

The undersigned also declares to be acknowledged of and to comply with the prohibition on taking photographs and/or recording videos with their digital devices in the places where the Event will take place and for its entire duration.

Versione italiana

Dichiarazione Liberatoria Immagini Fotografiche e Riprese Audio-Video

Con riferimento alle immagini, fotografie e riprese audio-visive che potrebbero essere scattate e registrate in occasione dell'evento organizzato da Diesel, evento a cui prenderai parte (di seguito l' “Evento”), il/la/i sottoscritto/a/i partecipante all'Evento, ritratto/a/i nelle summenzionate riprese e/o fotografie, concede alle società DIESEL FRANCE SAS. e alla sua controllante Diesel S.p.A., facenti parte del Gruppo OTB (di seguito le “Società”) ed in ogni caso ai loro aventi causa (per tali intendendosi le persone fisiche o giuridiche cui le Società abbiano validamente trasferito i diritti oggetto della presente liberatoria), il diritto di utilizzo, in via generale, per finalità di promozione del brand e dell'immagine delle Società, nonché

di archivio e utilizzo interno da parte delle Società, nei modi e nei tempi da esse ritenuti necessari, delle immagini, delle fotografie e dei video in cui il/la/i sottoscritto/a/i sia/no ritratto/i.

Si intende che tale diritto viene concesso a titolo gratuito e può essere esercitato e vale anche fuori del territorio nazionale. Tale diritto comprende le possibilità più ampie di riprodurre, esporre, modificare, condividere (con i soggetti sopra indicati) ed archiviare il materiale video-fotografico in oggetto, nelle forme più diverse, tramite i canali di comunicazione interna a disposizione delle Società e dei soggetti alle stesse collegati e loro aventi causa quali, a titolo meramente esemplificativo: siti internet istituzionali delle Società o loro aventi causa; social networks (a titolo esemplificativo: LinkedIn, Facebook, Instagram, Twitter) o pagine all'interno dei predetti social networks gestiti dalle Società o loro aventi causa; riviste e siti internet di settore (anche edite da soggetti terzi); rassegna stampa interna; presentazioni e report interne; email, newsletter e/o altri canali di sviluppo del business sviluppati e condivisi attraverso la rete aziendale interna o nell'intranet.

Il diritto concesso mediante la sottoscrizione della presente liberatoria comprende altresì il diritto di alterare o trasformare l'immagine del soggetto ritratto, nonché di combinarla con altre immagini o testi.

Le immagini, anche se alterate/trasformate/combrate, dovranno essere riprodotte ed utilizzate nel pieno rispetto della dignità ed utilizzate in modo da tutelarne, in ogni caso, la personalità.

Il/la/i sottoscritto/a/i rinuncia pertanto a chiedere, anche in tempi futuri, la corresponsione di qualsivoglia ulteriore importo quale compenso per i diritti ceduti e dà, contestualmente alla firma della presente, la più ampia liberatoria per quanto sopra stabilito.

Il/la/i sottoscritto/a/i dichiara, altresì, di essere a conoscenza e osservare il divieto di scattare foto e/o riprodurre video con i propri dispositivi digitali nei luoghi dove si svolgerà l'Evento e per tutta la sua durata.

Version française

Autorisation pour prises de vue photographiques et enregistrements audio-vidéo et leur utilisation

En référence aux images, photographies et vidéos pouvant être prises et/ou enregistrées lors de l'événement organisé par Diesel (ci-après « l'Événement »), auquel vous participerez, je soussigné(e), participant(e) à l'Événement et apparaissant dans lesdites images et/ou enregistrements, accorde aux sociétés DIESEL FRANCE SAS. et à sa société mère Diesel S.p.A., appartenant au Groupe OTB (ci-après les « Sociétés »), ainsi qu'à leurs ayants droit (c'est-à-dire toute personne physique ou morale à laquelle les droits faisant l'objet de la présente autorisation ont été valablement transférés), le droit d'utiliser, de manière générale, aux fins de promotion de la marque et de l'image des Sociétés ainsi qu'à des fins d'archivage et d'usage interne, selon les modalités et pour la durée qu'elles jugeront appropriées, les images, photographies et vidéos dans lesquelles je figure.

Il est entendu que ce droit est accordé à titre gratuit, sans limitation territoriale, et peut être exercé y compris en dehors du territoire national. Ce droit comprend les possibilités les plus larges de reproduction, exposition, modification, partage (avec les sujets susmentionnés) et archivage du matériel vidéo-photographique en question, sous toutes formes, via les canaux de communication interne des Sociétés et des entités qui leur sont liées ainsi que leurs ayants droit, tels que, à titre d'exemple seulement : sites internet institutionnels des Sociétés ou de leurs ayants droit ; réseaux sociaux (par exemple : LinkedIn, Facebook, Instagram, Twitter) ou pages au sein desdits réseaux sociaux gérées par les Sociétés ou leurs ayants droit ; revues et sites internet sectoriels (également publiés par des tiers) ; revues de presse internes ; présentations et rapports internes ; courriels ; lettres d'information et/ou autres canaux de développement commercial développés et partagés via le réseau interne de l'entreprise ou l'intranet.

Le droit accordé par la signature de la présente autorisation comprend également le droit de modifier ou de transformer l'image de la personne représentée, ainsi que de la combiner avec d'autres images ou textes.

Les images, même si elles sont modifiées / transformées / combinées, doivent être reproduites et utilisées dans le plein respect de la dignité et de manière à en préserver en tout état de cause l'intégrité.

Le/la soussigné(e) renonce par conséquent à demander, même à l'avenir, le versement de toute somme supplémentaire à titre de compensation pour les droits cédés, et accorde, concomitamment à la signature du présent document, la décharge la plus complète pour ce qui précède.

Le/la soussigné(e) déclare également avoir pris connaissance de l'interdiction et s'engager à respecter l'interdiction de prendre des photographies et/ou d'enregistrer des vidéos avec ses appareils numériques dans les lieux où se déroulera l'Événement et pendant toute sa durée.

Deutsche Fassung

Genehmigung für Foto-, Audio- und Videoaufnahmen sowie deren Verwendung

Im Hinblick auf die Bilder, Fotos und Videos, die während der von Diesel organisierten Veranstaltung (nachfolgend die „Veranstaltung“) aufgenommen und/oder aufgezeichnet werden können und an der Sie teilnehmen werden, erteile ich, der/die Teilnehmer/in, der/die auf den vorgenannten Aufnahmen dargestellt ist, den Unternehmen DIESEL FRANCE SAS. und der Muttergesellschaft Diesel S.p.A., die zur OTB Group gehören (nachfolgend die „Unternehmen“), sowie deren jeweiligen Rechtsnachfolgern (darunter natürliche oder juristische Personen, auf die die Unternehmen die von dieser Freigabe umfassten Rechte wirksam übertragen haben) das Recht, die Bilder, Fotos und Videos, auf denen ich dargestellt bin, allgemein zum Zweck der Förderung der Marke und des Unternehmensimages sowie zu Archivierungszwecken und für den internen Gebrauch der Unternehmen in der von ihnen als notwendig erachteten Weise und Dauer zu verwenden.

Es wird verstanden, dass dieses Recht unentgeltlich gewährt wird, auch außerhalb des nationalen Hoheitsgebiets gültig ist und ausgeübt werden kann. Dieses Recht umfasst die weitestgehenden Möglichkeiten der Vervielfältigung, Ausstellung, Änderung, Weitergabe (an die vorgenannten Parteien) und Archivierung des betreffenden Foto- und Videomaterials in den unterschiedlichsten Formen über die den Unternehmen und verbundenen Parteien sowie deren Rechtsnachfolgern zur Verfügung stehenden internen Kommunikationskanäle, wie beispielsweise: institutionelle Websites der Unternehmen oder ihrer Rechtsnachfolger; soziale Netzwerke (beispielsweise: LinkedIn, Facebook, Instagram, Twitter) oder Seiten innerhalb der vorgenannten sozialen Netzwerke, die von den Unternehmen oder ihren Rechtsnachfolgern verwaltet werden; Fachzeitschriften und Websites (auch von Dritten veröffentlicht); interne Pressespiegel; interne Präsentationen und Berichte; E-Mails; Newsletter und/oder andere Geschäftsentwicklungskanäle, die über das interne Unternehmensnetzwerk oder Intranet entwickelt und geteilt werden.

Das durch Unterzeichnung dieser Erklärung gewährte Recht umfasst auch das Recht, das Bild der dargestellten Person zu verändern oder umzuwandeln sowie es mit anderen Bildern oder Texten zu kombinieren.

Die Bilder müssen, auch wenn sie verändert / umgewandelt / kombiniert wurden, unter voller Wahrung der Würde reproduziert und verwendet werden und in jedem Fall die Integrität der dargestellten Person schützen.

Der/die Unterzeichner/in verzichtet daher darauf, auch künftig die Zahlung weiterer Beträge als Entschädigung für die übertragenen Rechte zu verlangen, und erteilt gleichzeitig mit der Unterzeichnung dieses Schreibens die umfassendste Freigabe für das Vorstehende.

Der/die Unterzeichner/in erklärt außerdem, Kenntnis von dem Verbot zu haben und dieses einzuhalten, Fotografien aufzunehmen und/oder Videos mit den eigenen digitalen Geräten an den Orten, an denen die Veranstaltung stattfindet, und während ihrer gesamten Dauer aufzuzeichnen.

Versión en español

Autorización para fotografías y grabaciones de audio y vídeo y su utilización

Con referencia a las imágenes, fotografías y vídeos que puedan tomarse y/o grabarse durante el evento organizado por Diesel (en adelante, el «Evento»), en el que usted participará, yo, el/la participante, retratado/a en las mencionadas tomas,

concedo a las empresas DIESEL FRANCE SAS. y a su sociedad matriz Diesel S.p.A., pertenecientes al Grupo OTB (en adelante, las «Empresas»), y en cada caso a sus causahabientes (entendiéndose por tales las personas físicas o jurídicas a las que las Empresas hayan transmitido válidamente los derechos objeto de la presente autorización) el derecho a utilizar, con carácter general, con fines de promoción de la marca y la imagen de las Empresas, así como con fines de archivo y uso interno por parte de las Empresas, en la forma y durante el tiempo que estimen necesarios, las imágenes, fotografías y vídeos en los que aparezco retratado/a.

Se entiende que este derecho se concede a título gratuito, pudiendo ejercerse y siendo válido también fuera del territorio nacional. Este derecho incluye las más amplias posibilidades de reproducción, exposición, modificación, comunicación (con los sujetos mencionados anteriormente) y archivo del material videofotográfico en cuestión, en las más diversas formas, a través de los canales de comunicación interna de que disponen las Empresas y las entidades relacionadas con ellas y sus causahabientes, tales como, a modo meramente enunciativo: sitios web institucionales de las Empresas o de sus causahabientes; redes sociales (a modo de ejemplo: LinkedIn, Facebook, Instagram, Twitter) o páginas dentro de las citadas redes sociales gestionadas por las Empresas o sus causahabientes; revistas y sitios web del sector (también publicados por terceros); revista de prensa interna; presentaciones e informes internos; correos electrónicos; boletines informativos y/u otros canales de desarrollo empresarial desarrollados y compartidos a través de la red interna de la empresa o de la intranet.

El derecho concedido mediante la firma de la presente autorización incluye asimismo el derecho a modificar o transformar la imagen de la persona retratada, así como a combinarla con otras imágenes o textos.

Las imágenes, aun cuando hayan sido modificadas / transformadas / combinadas, deberán ser reproducidas y utilizadas respetando plenamente la dignidad de la persona y de manera que protejan en todo caso su integridad.

El/la abajo firmante renuncia, por tanto, a solicitar, incluso en el futuro, el pago de cualquier cantidad adicional en concepto de compensación por los derechos cedidos, y otorga, al mismo tiempo que firma el presente documento, la más amplia autorización para lo anterior.

El/la abajo firmante declara asimismo conocer y respetar la prohibición de tomar fotografías y/o grabar vídeos con sus dispositivos digitales en los lugares donde se celebre el Evento y durante toda su duración.